

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



АВТОМАТИЧЕСКИЕ МОЮЩИЕ МАШИНЫ L101-L102-L122

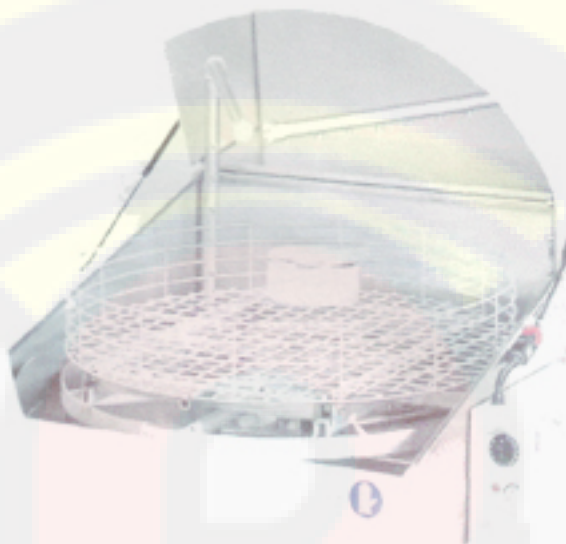


MAGIDO GROUP s.r.l

Via Mario Pagano, 69 - 20090 Trezzano S/N (MI) - Italy
Tel. (+39) 02.44.53.347 r.a. - Fax (+39) 02.44.55.618
E-mail: magido@magido.com - Web site: www.magido.com

www.rustehnika.ru

Инструкция по эксплуатации автоматических моющих машин.



www.rustehnika.ru

МОДЕЛЬ:

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:

ГОД ВЫПУСКА:

МОДИФИКАЦИЯ:



MAGIDO GROUP s.r.l

Via Mario Pagano, 69 - 20090 Trezzano S/N (MI) - Italy
Tel. (+39) 02.44.53.347 r.a. - Fax (+39) 02.44.55.618
E-mail: magido@magido.com - Web site: www.magido.com

ПРИМЕЧАНИЕ:

- ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ ВНЕСЕННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ИЛИ ПОКУПАТЕЛЕМ В КОНСТРУКЦИЮ МАШИНЫ АВТОМАТИЧЕСКИ ДЕЛАЮТ СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- При описании машины, расположение принадлежностей и различных ее частей, даются относительно рабочего положения оператора.
- Все операции по регулировке и настройке машины, описанные в данной инструкции, должны производиться только после отключения машины от сети, за исключением тех случаев, когда в инструкции ясно оговорены те операции, при выполнении которых нет необходимости отключать машину. Для отключения машины необходимо перевести основной выключатель в положение «OFF» и вынуть вилку из розетки.
- Те работы по регулировке и замене деталей, которые не описаны в данном руководстве, должны проводиться только квалифицированным специалистом, во избежание получения травм оператором и выхода из строя машины.
- Перед использованием машины внимательно изучите данную инструкцию. Это позволит получить важные инструкции по безопасной установке, работе и обслуживанию машины.
- Несоблюдение инструкций данного руководства может привести к серьезным травмам, а также к выходу машины из строя.
- Сохраните данное руководство в безопасном месте, вплоть до окончательного вывода машины из эксплуатации. Работа и обслуживание машины должно проводиться в строгом соответствии с данным руководством, в противном случае производитель не несет никакой ответственности за причиненный ущерб здоровью людям или животным, а также порчу имущества.
- Удалив упаковку, убедитесь, что машина полностью укомплектована. Если у Вас возникли на этот счет какие-либо сомнения, незамедлительно обратитесь к продавцу.
- Установка машины должна производиться в строгом соответствии с инструкциями компетентным специалистом. Перед подключением машины к сети, удостоверьтесь, что Ваша электрическая сеть соответствует требованиям, изложенным в данной инструкции. Система электрической безопасности машины будет эффективна только в том случае, если провод заземления машины соединен с шиной заземления помещения. Если у Вас есть какие-либо сомнения на этот счет, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.
- Прежде чем приступить к чистке или обслуживанию машины, отключите ее от электросети.
- Не оставляйте машину включенной. Если машина не используется, переведите главный выключатель в положение «OFF».
- В случае выхода машины из строя или ее некорректной работы, отключите электропитание. Для ремонта машины, обратитесь в авторизованный производителем сервис.
- Использование машины не по прямому ее назначению может привести к выходу ее из строя, а также представляет серьезную опасность для оператора.
- Не удаляйте наклейки с предупреждениями с корпуса машины.



МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

СОДЕРЖАНИЕ



MAGIDO

www.rustehnika.ru

РАЗДЕЛ 1.	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
1.1	Введение.....	4
1.2	Директивы СЕЕ и используемая терминология.....	4
1.3	О руководстве.....	4
1.4	Использование и хранение руководства.....	5
РАЗДЕЛ 2.	ОПИСАНИЕ МАШИНЫ	7
2.1	Предупреждение об опасностях.....	8
2.□.1	Знаки, предупреждающие об опасности.....	9
2.2	Меры обеспечения безопасности.....	10
РАЗДЕЛ 3.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	12
3.1	Идентификационная табличка.....	13
3.2	Уровень шума.....	13
РАЗДЕЛ 4.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ	14
4.1	Опасности, вызванные использованием машины не по назначению.....	14
РАЗДЕЛ 5.	ТРАНСПОРТИРОВКА	15
РАЗДЕЛ 6.	УСТАНОВКА МАШИНЫ	17
6.1	Рабочее пространство.....	17
6.2	Принципиальная схема устройства машины.....	18
6.3	Позиционирование машины.....	18
6.4	Схема расположения опор машины.....	19
РАЗДЕЛ 7.	СБОРКА И ПОДГОТОВКА МАШИНЫ	20
7.1	Подготовка машины к использованию.....	20
7.2	Установка дополнительного оборудования.....	20
7.3	Предварительная проверка.....	20
7.3.1	Контроль возможного повреждения машины.....	20
7.4	Очистка и смазка машины.....	20
7.5	Подключение машины к электросети.....	21
7.5.1	Подключение машины к электросети.....	21
7.5.2	Подключение системы автоматического контроля уровня воды (опционально).....	22
7.6	Проверка, регулировка и подготовка машины.....	23
7.6.1	Настройка положения нижней трубы.....	23
РАЗДЕЛ 8.	ЗАПУСК МАШИНЫ	24
8.1	Работа и положение оператора.....	24
8.2	Основной выключатель.....	25
8.3	Кнопка аварийной остановки.....	26
8.4	Управление машиной.....	27
8.4.1	Панель управления.....	27
8.5	Электрические схемы.....	28
8.6	Гидравлические схемы (Опционально).....	28
РАЗДЕЛ 9.	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	29
9.1	Описание моечного цикла.....	29
9.2	Проверка качества мойки.....	30



РАЗДЕЛ 10. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.....		31
7.1	Механический привод корзины.....	31
7.2	Вытяжка.....	31
7.3	Системой автоматического поддержания постоянного уровня жидкости.....	31
7.4	Сливной насос.....	31
7.5	Часовой счетчик.....	31
7.6	Недельный таймер.....	31
7.7	Маслоотделитель.....	32
РАЗДЕЛ 11. ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ.....		33
11.1	Меры предосторожности.....	33
11.2	Операции по обслуживанию.....	33
11.2.1	Визуальный осмотр машины.....	34
11.2.2	Общая очистка машины.....	34
11.2.3	Визуальный контроль уровня жидкости.....	34
11.2.4	Замена жидкости.....	34
11.2.5	Смазывание подшипников.....	35
11.2.6	Очистка труб и форсунок.....	35
11.2.7	Очистка цилиндрического фильтра.....	35
11.2.8	Очистка бака.....	35
11.2.9	Проверка тормоза корзины.....	35
11.3	Операции, выполняемые специалистами производителя.....	35
11.4	Возможные неисправности.....	36
11.5	Дополнительное оборудование, поставляемое с машиной.....	37
РАЗДЕЛ 12. ДЕМОНТАЖ МАШИНЫ.....		38
РАЗДЕЛ 13. ПРЕДЕПРЕЖДЕНИЯ.....		39
РАЗДЕЛ 14. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ.....		41



1.1 Введение.

Данное Руководство содержит необходимую информацию о корректном использовании моечной машины, поэтому необходимо внимательно прочитать данную инструкцию перед эксплуатацией машины.

Это Руководство разработано инженерами MAGIDO GROUP S.r.l. и является неотъемлемой частью технической документации, прилагаемой к машине.

Каждая машина имеет свою инструкцию по эксплуатации. Каждый пользователь обязан следовать инструкциям, изложенным в данном руководстве на всем протяжении срока службы машины, вплоть до ее демонтажа и утилизации.

MAGIDO GROUP S.r.l. после отгрузки машины не несет никакой ответственности за возможно негативные последствия вызванные утратой/подделкой данного руководства и/или изменениями внесенными пользователем в конструкцию машины, в случае отсутствия соответствующих документов прилагаемых к машине, в которых оговорены какие-либо изменения в конструкции машины или технической документации к ней.

Компания MAGIDO GROUP S.r.l. оставляет за собой авторские права на данное Руководство и запрещает полное или частичное его распространение в любом формате (в печатном виде, фотокопии, микрофильмы и проч.), а также дополнение/уточнение, копирование или распространение в электронном виде юридическим и физическим лицам без одобрения компании и регистрации.

1.2 Директивы СЕЕ и используемая терминология.

Данное Руководство написано в соответствии с:

Directive 2006/42/CEE – станки;

Directive 2004/108/CE - электромагнитная совместимость;

Directive 2006/95/CE – низкое напряжение;

UNI EN 292-2/A1 - безопасность машин;

UNI CEI 60204-1 – электромеханизмы станков

UNI EN 294 - безопасные расстояния для предотвращения рисков

UNI EN 954-1 – безопасность деталей контрольных систем.

1.3 О Руководстве.

Цель данного руководства заключается в том, чтобы донести важную информацию и инструкции до пользователя, который должен неукоснительно следовать всем требованиям для обеспечения безопасности работы и корректной работы машины. Поэтому мы просим пользователя:

- сделайте данное Руководство доступным для всех операторов и проследите, чтобы все операторы его внимательно изучили.
- сохраните данное Руководство для передачи последующим пользователям.



1.4 Использование и хранение руководства.

Данное Руководство предназначено для операторов, персонала по перемещению, установке, использованию, контролю состояния и работы, а также демонтажу машины. В данном руководстве изложены описания рабочего цикла машины, приведены инструкции по перемещению, безопасности, сборке, регулированию и использованию машины; дана информация по обслуживанию, заказу запасных частей и возможным неисправностям машины.

Особенно следует обратить внимание на следующие разделы руководства:

- режимы эксплуатации машины;
- рабочее пространство оператора;
- инструкции по:
 - запуску;
 - использованию;
 - транспортировке;
 - установке;
 - сборке и разборке;
 - регулировке;
 - обслуживанию и ремонту;
 - обучению.

Соответствие Законодательству.

Помимо выполнения требований данного руководства необходимо четко следовать всем требованиям по технике безопасности предусмотренным действующим законодательством.

Хранение руководства.

Данное Руководство является неотъемлемой частью технической документации машины и должно быть сохранено до окончательной утилизации машины.

Руководство по эксплуатации должно находиться в сухом, защищенном от солнечного света месте, расположено рядом с машиной и должно быть всегда доступным для оператора.

Информация для оператора.

1. Данное Руководство отражает фактическое техническое состояние машины и не может считаться недействительным только потому, что оно было обновлено.
2. Производитель оставляет за собой право менять конструкцию машины и обновлять Руководство, не меняя (не обновляя) уже выпущенные машины и Руководства к ним.
3. Характеристики используемых материалов могут быть изменены в любой момент без уведомления.
4. В случае если машина поставлялась без электрической части предназначенной для контроля и защиты машины (электрический шкаф), производитель не несет никакой ответственности за безопасность работы, связанной с электрической частью, которая не соответствует рекомендованным и/или предписанным требованиям. В любом случае, в соответствии с законами и нормами об установке и эксплуатации электрических приборов, которыми может быть оснащена машина, ответственность за их грамотное использование несет пользователь.



МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.



MAGIDO

www.rustehnika.ru

5. Производитель не несет никакой ответственности в случае некорректного использования машины, а именно:

- при работе неквалифицированного персонала;
- при несоблюдении требований данного Руководства;
- при несоблюдении местных законов;
- при дефектах во внешней электросети;
- при ненадлежащем обслуживании;
- при изменении или вмешательстве в конструкцию машины, без письменного разрешения производителя;
- при использовании неоригинальных запчастей или деталей предназначенных для других моделей машин;
- при полном или частичном несоблюдении требований данного Руководства.

6. Машины не подлежат гарантийному обслуживанию в случае:

- плохой консервации (хранении);
- ненадлежащего использования машины;
- работы неквалифицированного персонала;
- превышения эксплуатационных характеристик машины;
- чрезмерных механических, электрических или пневматических нагрузок;
- некорректного использования машины, описанного в п.5.

Запрос о копировании данного документа должен быть направлен Magido Group S.r.l.



Продукция MAGIDO GROUP S.r.l. – автоматические моющие машины с вращающейся корзиной предназначены для мойки деталей, узлов и агрегатов в горячем моющем составе.

Благодаря системе форсунок, расположенных вокруг корзины, моющий состав, разогретый до температуры 60-70 °С, обеспечивает оптимальную степень очистки деталей.

Высокое давление в сочетании с температурой и химическим воздействием моющего состава позволяет удалить любые типы загрязнений.

Детали, разогретые в процессе моющего цикла до высокой температуры, очень быстро высыхают после открытия крышки машины.

Общий вид моющей машины.





МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ.



MAGIDO

www.rustehnika.ru

2.1 Предупреждение об опасностях.

Для того чтобы работа с машиной была наиболее безопасной и вероятность получения травм минимальной, необходимо неукоснительно следовать нижеприведенным инструкциям.

Опасности, относящиеся к разделу 9 «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ».

- Если по какой-либо причине необходимо быстро остановить машину, следует нажать красную кнопку аварийного отключения расположенную на панели управления.
- Ни в коем случае не отключайте систему безопасности во время выполнения рабочего цикла.
- Только квалифицированные и опытные операторы могут быть допущены до работы с машиной.
- Никогда не оставляйте включенную машину без присмотра.



- Во время работы надевайте перчатки.



- Во время работы надевайте специальную обувь.



- Во время работы надевайте респиратор.



- Во время работы надевайте специальную защитную одежду.



- Во время работы надевайте небьющиеся защитные очки.

Опасности, относящиеся к разделу 5 «ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ».



- Во время перемещения и транспортировки машины надевайте защитную обувь.



- Во время перемещения и транспортировки машины надевайте перчатки.




- Во время перемещения и транспортировки машины надевайте защитный шлем или каску.



2.1.1 Знаки, предупреждающие об опасности.

Следующие предупреждающие об опасности знаки расположены на корпусе машины.

<i>ЗНАК</i>	<i>ОПИСАНИЕ</i>
	Высокое напряжение!
	Работать в перчатках!
	Осторожно! Горячая поверхность!


ВНИМАНИЕ!


- Запрещено удалять предупреждающие знаки с корпуса машины!



МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ.



2.2 Меры обеспечения безопасности.

Для предотвращения получения травм оператором по причине контакта с подвижными частями машины, сильно разогретыми деталями и электропроводкой, предприняты следующие меры:

ПОЗИЦИЯ:	ОПИСАНИЕ:
1	Микровыключатель, отключающий машину при открытии крышки.
2	Защитный кожух, закрывающий приводной ремень (с тыльной стороны машины).
3	Защитные кожухи нагревательных элементов.
4	Основной выключатель расположенный на электрическом шкафу машины.

Рис.: Меры обеспечения безопасности

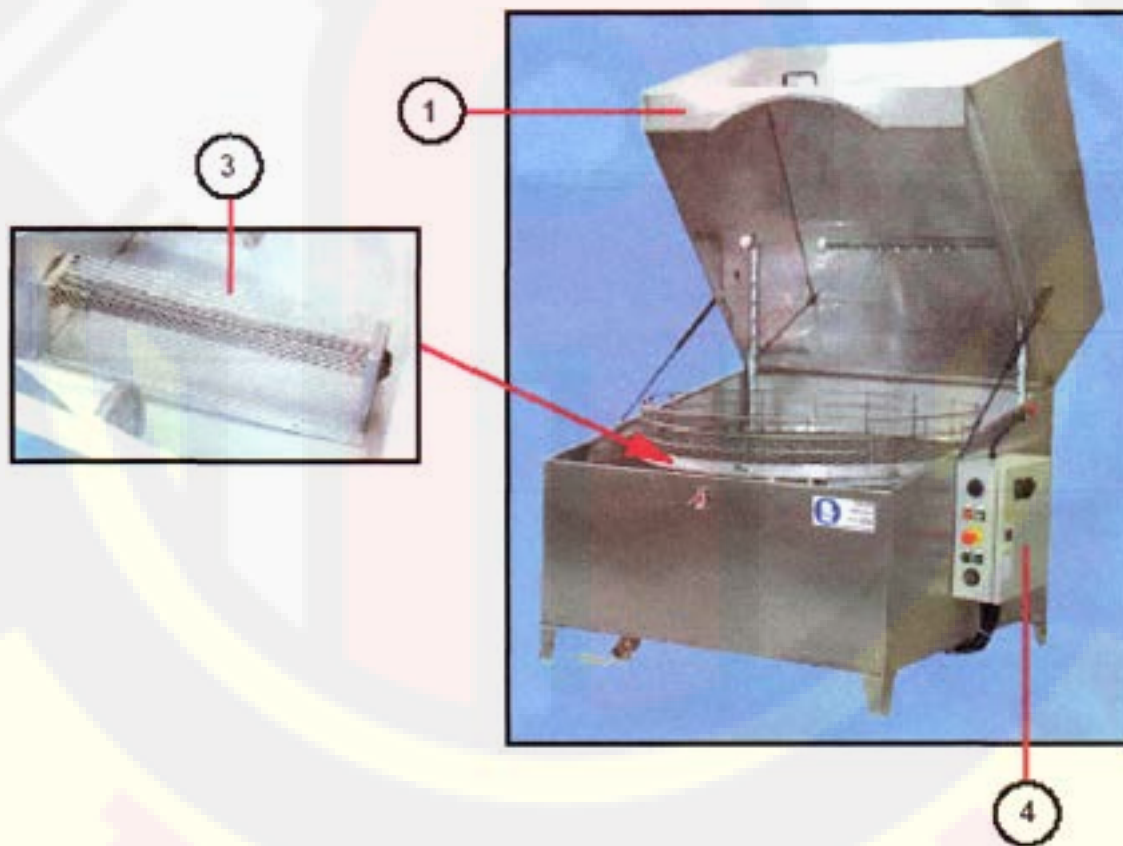


Рис.: Меры обеспечения безопасности (вид сзади).



ВНИМАНИЕ!



- Система обеспечения безопасности была разработана для предотвращения получения травм оператором во время работы с машиной. Ни в коем случае не удаляйте элементы системы безопасности во время работы машины. Даже опытный оператор должен строго следовать инструкциям, изложенным в данном Руководстве.
- Ежедневно проверяйте наличие и состояние всех элементов системы обеспечения безопасности.



МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ТЕХНИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ.



MAGIDO

www.rustehnika.ru

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОЮЩЕЙ МАШИНЫ СЕРИИ X 51				
ПРАМЕТР		L101	L102	L122
Объем бака	л	190-210	190-210	280
Диаметр корзины	мм	910	910	1150
Максимальная масса деталей для мойки	кг	200	200	350
Высота детали для мойки	мм	520*	520*	700*
Масса машины	кг	140	150	250
Диаметр сливной трубы	дюймы	1½	1½	1½
Мощность электронагревателей	кВт	6	6	10
Мощность насосов	кВт	1,5	0.9x2	1.5x2
Потребляемая мощность	кВт	7,6	7.9	13.5
Максимальная сила тока	А	13	13.5	25
Напряжение	В	400		
Количество фаз		3		
Частота тока	Гц	50		
Тип электрозащиты		IP55		
* При использовании съемной корзины максимальная высота детали снижается на 60 мм.				
ГАБАРИТЫ				
Ширина	мм	1200	1200	1500
Глубина	мм	1300	1300	1800
Высота	мм	1720	1720	1800
Габариты в транспортной упаковке	мм	1250x1250x1400	1250x1250x1400	1500x1600x1800

стр. 12 из 49



ТЕХНИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ.

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

3.1 Идентификационная табличка.

Идентификационная табличка расположена на корпусе машины. На ней изображены название и адрес производителя MAGIDO GROUP S.r.l., модель машины, серийный номер и символ CE.



3.2 Уровень шума.

По результатам тестов, максимальный уровень акустического давления, измеряемый на месте оператора, не превышает 75 dB (A)



Продукция MAGIDO GROUP S.r.l. – автоматические моющие машины с вращающейся корзиной предназначены для мойки деталей, узлов и агрегатов в горячем моющем составе.

Любое использование машины не по назначению может вывести ее из строя и причинить серьезный вред здоровью оператора.

4.1 Опасности, вызванные использованием машины не по назначению.

- Машина не предназначена для работы во взрывоопасной среде, поэтому она не должна использоваться в подобных условиях.

- В случае любого использования машины не по прямому ее назначению, оператор обязан получить от производителя подробную информацию о возможных побочных эффектах и опасностях связанных с подобным использованием машины.

- Если возникло желание внести какие-либо изменения в конструкцию машины после того, как она покинула завод производителя, Вы должны получить информацию от производителя о возможных опасностях, являющихся последствием внесения изменений в конструкцию, и проконтролировать соответствие полученной конструкции нормам безопасности.

- Не следует менять положение кинематических схем для изменения последовательности цикла работы машины.

- В качестве моющих составов ЗАПРЕЩЕНО использовать огнеопасные (легко воспламеняющиеся) вещества.

Разрешено использовать только моющие средства, предназначенные для машин с распылителями. Соблюдайте инструкции данного Руководства.



ТРАНСПОРТИРОВКА.

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

www.rustehnika.ru

**ВНИМАНИЕ!**

- Во время перемещения и транспортировки машины надевайте защитную обувь.



- Во время перемещения и транспортировки машины надевайте перчатки.



- Во время перемещения и транспортировки машины надевайте защитный шлем или каску.

Транспортировка машины должна осуществляться на поддоне с помощью автопогрузчика или иного подъемного механизма. Направление установки вилок подъемника показаны на рисунке стрелками.

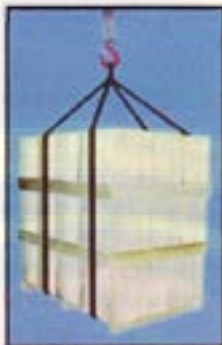
Эта процедура должна производиться только квалифицированным оператором при участии (помощи) еще одного сотрудника. Для подъема машины могут использоваться стропы соответствующей грузоподъемности.

Тщательно упакуйте машину в картон (картонную коробку) и надежно зафиксируйте упаковку на поддоне.



Для транспортировки машины на большие расстояния, по требованию заказчика, возможно изготовление специальной деревянной обрешетки или ящика соответствующего размера.

Подъем машины в этом случае осуществляется с помощью погрузчика или подъемного крана, используя стропы соответствующей грузоподъемности.



ВНИМАНИЕ!



- В случае, когда машина перемещается подъемным краном, посторонних не должно быть в зоне работы, а персонал, занимающийся погрузкой/разгрузкой, должен находиться на безопасном расстоянии.

- Для перемещения машины используйте только стальные тросы или стропы соответствующей грузоподъемности.

- Для перемещения машины используйте только безопасные крюки.

- Уделите максимальное внимание тому, чтобы никто не находился в зоне работ по погрузке/разгрузке во избежание получения травм персоналом во время перемещения груза.

- Не совершайте неожиданные маневры при подъеме и перемещении машины, чтобы не причинить вреда окружающим.

- Один из сотрудников должен находиться вне зоны работ по подъему/перемещению машины и иметь возможность предупредить оператора подъемного крана о любых препятствиях.

- При транспортировке водным транспортом, мы рекомендуем, защитить механические детали машины консервационной смазкой и положить внутрь упаковки/машины мешки с гигроскопической солью для максимального снижения влажности.

- Когда машина устанавливается в кузов грузовика, ее необходимо закрепить с помощью веревок, металлических тросов или деревянных распорок соответствующих габаритам и весу машины.

**ВНИМАНИЕ!**

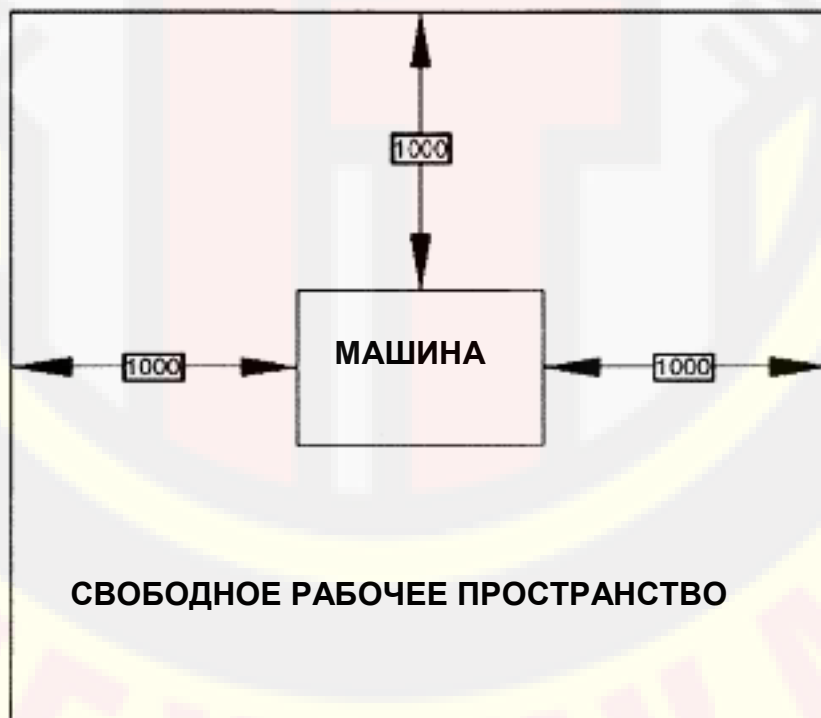
- Машина должна быть установлена в производственном помещении с условиями удовлетворяющими требованиям по технике безопасности и охране труда.

- Машина должна быть установлена в хорошо проветриваемое помещение, в воздухе не должно содержаться взрывоопасных газов.

- Температура воздуха в помещении должна быть в пределах от 10°C до 20°C.

6.1 Рабочее пространство.

Для обеспечения корректного и безопасного использования и обслуживания машины мы рекомендуем установить ее так, как показано на рисунке (размеры от стен и препятствий указаны в мм).





МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

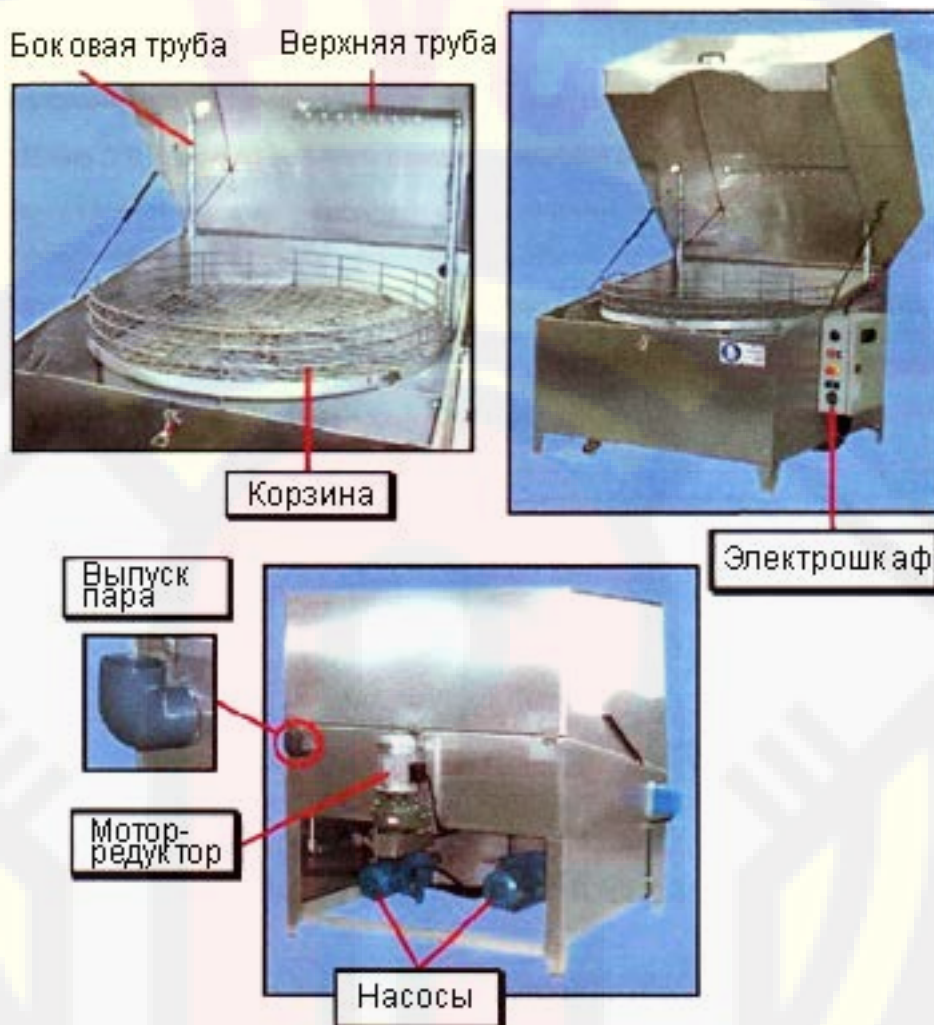
ТРАНСПОРТИРОВКА.



MAGIDO

www.rustehnika.ru

6.2 Принципиальная схема устройства машины.

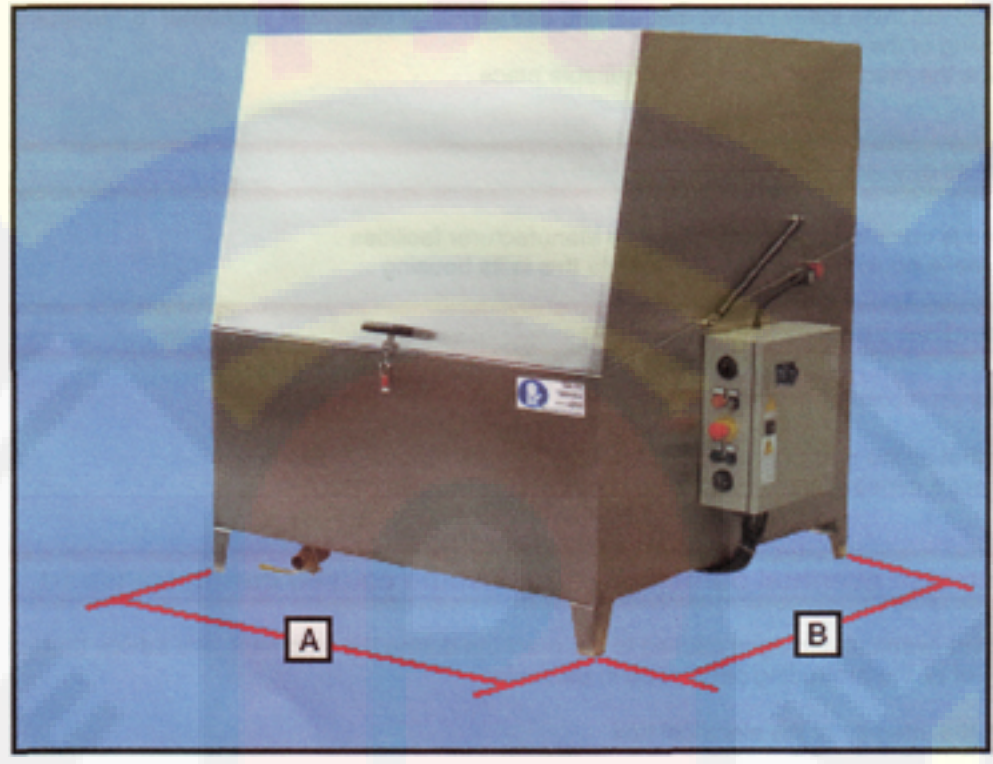


6.3 Позиционирование машины.

Машина должна быть установлена на гладкий промышленный пол.
Нет необходимости крепить машину к полу анкерными болтами.

6.4 Схема расположения опор машины.

Схема расположения опор машины указана на рисунке (размеры в мм).



ПАРАМЕТР		L101/102	L122
Ширина (А)	мм	1000	1□50
Глубина (В)	мм	1000	1250

www.rustehnika.ru



7.1 Подготовка машины к использованию.

После прибытия машины на производство заказчика, следуйте нижеизложенным инструкциям:

- снимите упаковку с машины и удалите слой консервационной смазки;
- поднимите машину следуя инструкциям изложенным в разделе 5 «Транспортировка»;
- установите машину в заранее подготовленное подходящее место.

7.2 Установка дополнительного оборудования.

Машина полностью собрана производителем.

Если в комплектацию входит электрическая вытяжка пара, установите ее на ее место.

7.3 Предварительная проверка.

Мы рекомендуем при получении машины:

- убедиться, что все компоненты машины установлены верно;
- выполнить ряд предварительных проверок, как описано ниже.

7.3.1 Контроль возможного повреждения машины.

При проверке машины на наличие возможных поломок полученных при транспортировке и отгрузке, рекомендуется осмотреть все выступающие части машины и обратить особое внимание на:

- целостность электрического шкафа;
- целостность микро выключателя на крышке;

7.4 Очистка и смазка машины.

После установки аккуратно очистите машину от пыли и грязи оставленной после транспортировки и отгрузки.

Смажьте маслом все механические предварительно очищенные детали, особенно если доставка осуществлялась морским транспортом.



ВНИМАНИЕ!



- работы по очистке и смажке машины должны проводиться в перчатках и защитных очках.



СБОРКА И ПОДГОТОВКА
МАШИНЫ.

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

www.rustehnika.ru

7.5 Подключение машины к электросети.



ВНИМАНИЕ!



- Подключение машины к электросети должно проводиться только квалифицированным электриком.

7.5.1 Подключение машины к электросети.

Для подключения машины к электропитанию сделайте следующее:

- Откройте электрический шкаф с помощью прилагаемого к машине ключа.
 - подключите провода к соответствующим клеммам L1, L2, L3 и PE (см. прилагаемую электрическую схему).
- Очень важно не забыть подключить заземление.



ВНИМАНИЕ!



- убедитесь, что напряжение Вашей электросети соответствует требованиям производителя машины (см. идентификационную табличку), в противном случае свяжитесь с производителем;
- В обязанность пользователя входит установка защиты от короткого замыкания и перегрузки в соответствии с местными требованиями (автоматические предохранители и проч.).
- Подключение машины к электросети должно проводиться только квалифицированным электриком в соответствии с местными нормами.



стр. 21 из 49

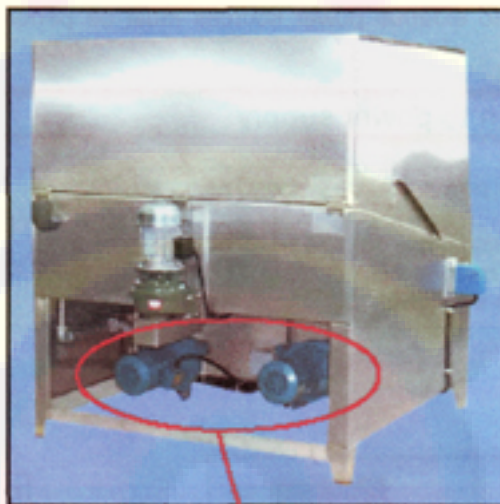
МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

СБОРКА И ПОДГОТОВКА
МАШИНЫ.



Меняя фазовые провода местами, будет меняться направление вращения двигателей насосов. Роторы электродвигателей должны вращаться по часовой стрелке (по направлению указанному стрелкой на рисунке).

Если ротор вращается не в ту сторону, поменяйте местами два любых фазовых провода.



7.5.2 Подключение системы автоматического контроля уровня воды (опционально).

Если машина укомплектована системой автоматического поддержания постоянного уровня воды, подсоедините водоснабжение к электромагнитному клапану (3/4"), расположенному на боковой стенке машины.

7.6 Проверка, регулировка и подготовка машины.

ВНИМАНИЕ!

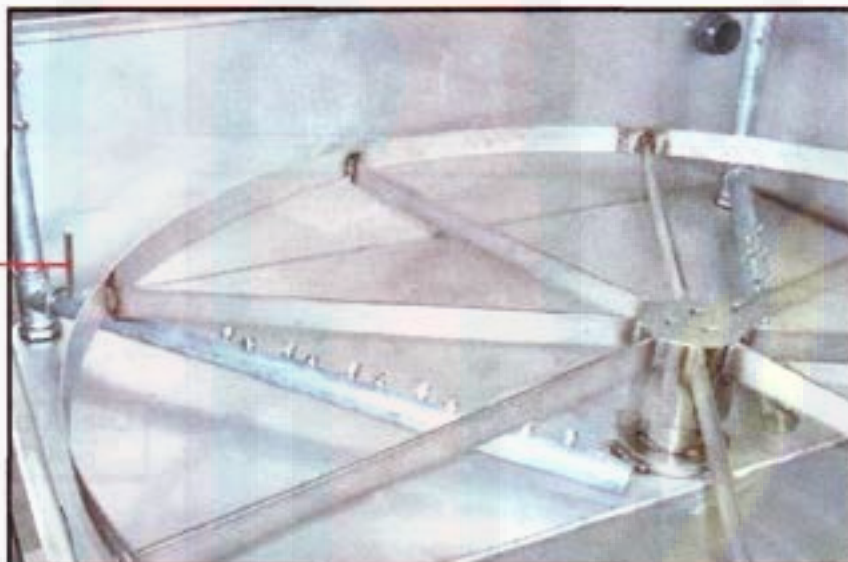

- По всем вопросам о регулировках, описания которых отсутствует в данном Руководстве, обращайтесь к производителю.

7.6.1 Настройка положения нижней трубы.

Только для машин без механического привода корзины.

В соответствии с весом моющихся деталей необходимо отрегулировать наклон форсунок, расположенных в нижней трубе, с помощью специального рычага.

Рычаг





МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ЗАПУСК МАШИНЫ.



MAGIDO

www.rustehnika.ru

8.1 Работа и положение оператора.

Управление машиной осуществляется с пульта управления.
Открыв крышку детали могут быть загружены/выгружены из корзины.
Обе эти операции могут выполняться одним оператором.



Положение оператора



Загрузка/разгрузка корзины



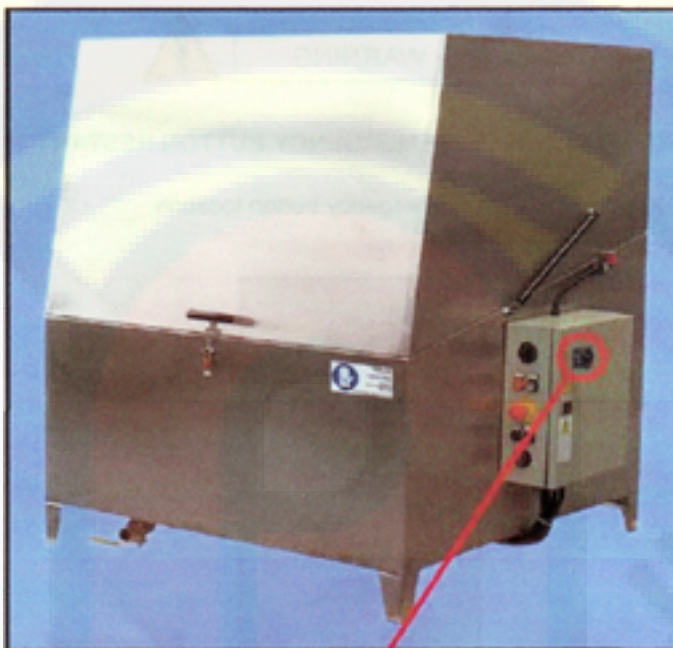
ВНИМАНИЕ!



- Для работы необходим только один оператор. Во время рабочего цикла никто кроме оператора не должен находиться рядом с машиной.

8.2 Основной выключатель.

Главный выключатель расположен на дверце электрического шкафа и имеет два положения. В положении «ON» машина находится под напряжением, в положении «OFF» - подача электропитания прекращается.



**Основной
выключатель**

8.3 Кнопка аварийной остановки.

Кнопка аварийной остановки машины находится на панели управления. При нажатии на нее подача электроэнергии к машине прекращается. Для возобновления подачи электропитания:

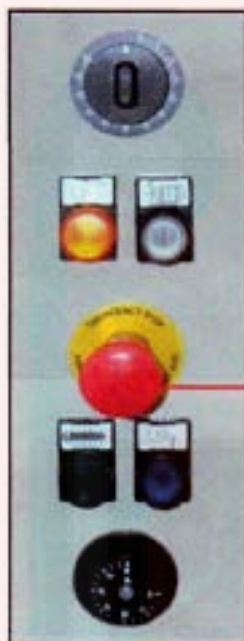
- поверните кнопку против часовой стрелки, таким образом снимается механическая блокировка;
- нажмите кнопку включения машины.



ВНИМАНИЕ!



ПОСЛЕ РАЗБЛОКИРОВАНИЯ КНОПКИ АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛИ
ВКЛЧАТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ.



Кнопка аварийного
отключения



ВНИМАНИЕ!



- Периодически проверяйте правильность работы кнопки аварийной остановки машины.



www.rustehnika.ru

8.4 Управление машиной.

8.4.1 Панель управления.

Позиция:	Описание
1	ТАЙМЕР времени моечного цикла (60 минут максимум): поворотом ручки устанавливается время моечного цикла.
2	КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ УПРАВЛЕНИЯ НАПРЯЖЕНИЕМ: при нажатии активируется контрольная панель, кнопка загорается.
3	КНОПКА «СТАРТ» (белая): при нажатии загорается подсветка кнопки и начинается моечный цикл.
4	ЛАМПА ИНДИКАЦИИ НИЗКОГО УРОВНЯ МОЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ (желтая): остается включенной до тех пор, пока уровень не достигнет минимально допустимого.
5	КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ: описание см. в п. 8.3
6	ЛАМПА ИНДИКАЦИИ ВКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЕЙ (зеленая): остается включенной до тех пор, пока не будет достигнута выбранная температура.
7	КРАСНАЯ ЛАМПА ИНДИКАЦИИ ТЕМПЕРАТУРЫ: загорается в случае повреждения термостата
8	НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ: поворачивая рукоять можно настроить температуру, до которой будет разогрета моющая жидкость (60°С максимум).



стр. 27 из 49

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ЗАПУСК МАШИНЫ.



8.5 Электрические схемы.

Электрические схемы прилагаются к данному Руководству (см. приложения).

8.6 Гидравлические схемы (Опционально).

Гидравлические схемы прилагаются к данному Руководству (Опционально, см. приложения).

**ВНИМАНИЕ!**

- Если возникла необходимость быстро отключить машину, нажмите красную кнопку аварийного отключения расположенную на панели управления.

- Ни в коем случае не отключайте систему безопасности во время выполнения рабочего цикла.

- Только квалифицированные и опытные операторы могут быть допущены до работы с машиной.

- Никогда не оставляйте включенную машину без присмотра.



- Во время работы надевайте перчатки.



- Во время работы надевайте специальную обувь.



- Во время работы надевайте респиратор.



- Во время работы надевайте специальную защитную одежду.



- Во время работы надевайте небьющиеся защитные очки.

- Оператор может привести во вращение корзину с открытой крышкой нажатием кнопки «Старт», корзина будет вращаться с помощью механического привода; в этом случае оператор может убедиться, что детали при вращении не задевают неподвижные части машины.

9.1 Описание моечного цикла.

После того, как все процедуры по сборке, настройке и проверке, описанные в предыдущих разделах, были успешно проведены запустите машину следующим образом:

- 1). Переведите основной переключатель в положение «ON».
- 2). Нажмите синюю кнопку включения управлением напряжением.
- 3). Наполните бак водой почти до уровня нижних труб. Если машина укомплектована системой автоматического поддержания постоянного уровня воды, убедитесь, что датчик находится ниже уровня воды не менее чем на 5 см.
- 4). Добавьте моющее вещество, следуя инструкциям производителя. Порошковые средства следует растворять в отдельной небольшой емкости (ведре) в холодной воде (Примечание: всегда надевайте защитную одежду). Порошкового средства должно быть 3 % по отношению к количеству воды.
- 5). Установите требуемую температуру нагрева моющей жидкости (60°C максимум).
- 6). Дождитесь, пока моющая жидкость не нагреется до заданной температуры (соответствующая лампа на панели управления должна погаснуть).
- 7). Загрузите в корзину детали в соответствии с характеристиками машины (см. раздел 3, таблицу технических характеристик - «Максимальная масса деталей для мойки»).
- 8). Установите верхние трубы по диагонали.
- 9). Настройте положение нижней трубы так, чтобы корзина могла поворачиваться под напором струй мощной жидкости (только для машин без механического привода корзины).
- 10). Закройте крышку и зафиксируйте ее замком.
- 11). Установите время моечного цикла на таймере (60 минут максимум).
- 12). Нажмите кнопку «Старт».
- 13). После окончания цикла откройте крышку, тормоз автоматически остановит вращение корзины.
- 14). Выгрузите вымытые детали (Примечание: всегда надевайте защитную одежду).



МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ.



MAGIDO

www.rustehnika.ru

9.2 Проверка качества мойки.

После окончания моечного цикла необходимо проверить чистоту деталей. Для того чтобы улучшить качество мойки следуйте данным инструкциям:

- Измените частоту вращения корзины (только для машин без механического привода корзины). Для этого измените угол наклона форсунок нижней трубы.
- Увеличьте температуру моющей жидкости, следуя инструкциям производителя.
- Проверьте концентрацию моющего вещества в водном растворе и в случае необходимости доведите до требуемого значения.



Машина может быть укомплектована следующим дополнительным оборудованием:

10.1 Механический привод корзины.

Механический привод, входящий в стандартную комплектацию модели L122, позволяет автоматически вращать корзину после нажатия кнопки начала моечного цикла.

10.2 Вытяжка.

Вытяжка включается автоматически после завершения моечного цикла. Можно изменять время ее работы с помощью таймера помещенного внутри электрического шкафа машины.

10.3 Системой автоматического поддержания постоянного уровня жидкости.

Уровень жидкости контролируется двумя, расположенными внутри бака машины, датчиками, которые подают сигналы на электромагнитный клапан подвода водоснабжения.

10.4 Сливной насос.

Дренажный насос включается нажатием кнопки на панели управления, и позволяет быстро слить жидкость. Для слива жидкости откройте кран сливной трубы и нажмите кнопку включения дренажного насоса.

Если машина оснащена системой контроля уровня жидкости, то выключатель этой системы должен находиться в положении «0».



ВНИМАНИЕ!



- Четко следуйте местным требованиям по охране окружающей среды при сливе отработанной моющей жидкости.

10.5 Часовой счетчик.

Этот счетчик работает только во время моечного цикла и позволяет упростить подсчет времени работы машины до следующей замены моющей жидкости.

10.6 Недельный таймер.

Это устройство включит электронагреватели в заданный заранее час. Для уточнения нюансов работы данного устройства, обратитесь к прилагаемой к нему инструкции.



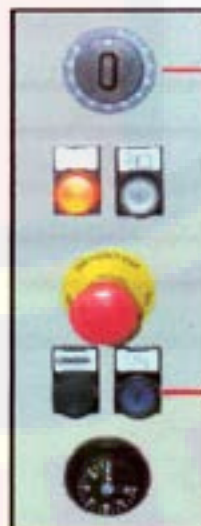
10.7 Маслоотделитель.

Это приспособление предназначено для удаления масла или, по крайней мере, большей его части из моющей жидкости. Происходит это следующим образом:

- Подождите около часа пока масло отделиться от воды;
- Поместите какую-нибудь емкость под сливную трубу сброса масла;
- Откройте сливной кран;
- Задайте необходимое время работы маслоотделителя с помощью таймера (позиция 1, раздел 8.4.1)
- Нажмите кнопку включения маслоотделителя (раздел 8.4.1).



Сливной кран



Таймер

Кнопка включения
маслоотделителя



MAGIDO

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ.

**МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122**

www.rustehnika.ru



ВНИМАНИЕ!



Перед началом обслуживания или замены деталей:

- переведите главный выключатель в положение «OFF»;
- отсоедините машину от электросети и водопровода.

Обслуживанием, ремонтом или заменой деталей должен заниматься только квалифицированный техник, хорошо понимающий устройство и технологии производства машин.

СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО ЗАБИРАТЬСЯ ВНУТРЬ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ ЕЕ ЧИСТКИ.



- во время обслуживания машины обязательно надевайте защитную одежду: очки или маску, перчатки и защитную обувь.

11.1. Меры предосторожности.

Перед проведением каких-либо работ по обслуживанию необходимо:

- отключить электропитание;
- установить предупреждающую об обслуживании табличку/знак на машину.

11.2 Операции по обслуживанию.

Правильное обслуживание – залог большого срока службы машины, хорошего качества работы и гарантия безопасности.

РАЗДЕЛ	ТАБЛИЦА ОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНЫ		
	ОПЕРАЦИЯ	ЧАСТЬ МАШИНЫ	ПЕРИОДИЧНОСТЬ
11.2.1	Визуальный осмотр	Машина целиком	Еженедельно
		Электрооборудование	
11.2.2	Очистка	Внешние поверхности	Еженедельно
		Внутренние поверхности	
11.2.3	Контроль уровня воды	Бак	Ежедневно
11.2.4	Смена воды	Бак	По необходимости
11.2.5	Смазывание	Подшипники	Ежемесячно
11.2.6	Внутренняя очистка	Трубы	Ежемесячно
11.2.7	Очистка	Цилиндрический фильтр	Ежемесячно
11.2.8	Очистка	Бак	Ежемесячно
11.2.9	Контроль	Тормоз корзины	Ежемесячно



11.2.1 Визуальный осмотр машины.

Чтобы гарантировать надежную работу и предотвратить возникновение неисправностей, мы настоятельно рекомендуем периодически проводить осмотр машины. Особое внимание следует обратить на подвижные части. Осмотр проводите только при отключенном питании машины, обратите внимание на то, что все детали на свих местах и в правильном положении.

11.2.2 Общая очистка машины.

Проверяйте ежедневно состояние машины, особенно состояние форсунок и цилиндрических фильтров, очищайте их по необходимости. Если машина оборудована системой автоматического поддержания постоянного уровня воды, очищайте соответствующие датчики от накипи или грязевых отложений. Если моющая жидкость становится грязной слишком быстро, единственное решение – более частая ее замена.



ВНИМАНИЕ!



- При проведении каких-либо работ по обслуживанию машины, не пренебрегайте средствами защиты: очки, перчатки и защитная обувь.

11.2.3 Визуальный контроль уровня жидкости.

Проверяйте уровень моющей жидкости каждый день, при необходимости добавляйте жидкость.

11.2.4 Замена жидкости.

При необходимости замените жидкость следуя инструкциям:

- подставьте емкость под сливную трубу;
- откройте сливной кран, расположенный под машиной, и дождитесь пока жидкость сольется;
- закройте кран.

Примечание: меняйте моющий состав реже, если машина используется не постоянно, а периодически.



сливной кран



ВНИМАНИЕ!



- Категорически запрещено сливать моющую жидкость в почву или канализацию. Строго соблюдайте местные требования по охране окружающей среды и утилизации отходов.



**11.2.5 Смазывание подшипников.**

Ежемесячно смазывайте подшипники корзины. Используйте водостойкую смазку.

11.2.6 Очистка труб и форсунок.

Каждый месяц демонтируйте трубы и прочищайте их изнутри от грязи, отложений и проч.

11.2.7 Очистка цилиндрического фильтра.

Каждый месяц снимайте и очищайте цилиндрический фильтр от грязи под большим напором воды.

11.2.8 Очистка бака.

По необходимости очищайте бак от твердого осадка с помощью совка или пылесоса.

11.2.9 Проверка тормоза корзины.

Проверяйте ежемесячно корректность работы тормоза корзины (только для машин без механического привода корзины).

11.3 Операции выполняемые специалистами производителя.

Ниже изложенный список содержит те операции, проведение которых требует определенной квалификации и могут производиться только специалистами производителя.

Ни при каких обстоятельствах пользователь не должен выполнять следующие операции:

- вмешиваться в электросхемы;
- вмешиваться в механику машины;
- менять компоненты электрики машины.

**ВНИМАНИЕ!**

- По всем вопросам обслуживания не описанным в данном Руководстве обращайтесь к производителю или его дилерам.



МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ.



MAGIDO

www.rustehnika.ru


11.4 Возможные неисправности.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
1 Машина не включается	- Сгорел основной предохранитель питания машины; - плохой контакт питающих проводов; - сгорел плавкий предохранитель трансформатора.	- заменить - закрепить - заменить
2 Не включается насос	- не настроен таймер; - прерыватель не замкнут **; - неправильно закрыта крышка.	- настроить - замкнуть - закрыть
3 Нагреватели не работают	- сгорел предохранитель F1; - неисправен регулятор температуры; - сгорел нагревательный элемент; - недельный таймер не настроен (опционально).	- заменить - заменить - заменить - настроить
4 Корзина не вращается	- корзина перегружена; - неравномерно распределена нагрузка; - засорены форсунки; - неверное направление вращения ротора насоса; - фильтр сильно засорен; - положение нижней трубы не настроено; - неисправен тормоз корзины.	- уменьшить загрузку - распределить - прочистить - изменить направление - прочистить - настроить - проверить
5 Неудовлетворительный результат	- время моечного цикла слишком мало; - моющий состав слишком грязный; - засорены форсунки; - фильтры сильно загрязнены; - корзина не вращается; - неверное направление вращения ротора насоса; - неподходящее моющее средство.	- увеличить время - заменить - прочистить - прочистить - см. п. 4 - изменить направление - заменить
6 Насос пропускает воду	- изношено уплотнение	- заменить

** По причине перегрузки насосы и электроприводы могут остановиться. В этом случае повторно переведите прерыватели в положение «ON». В случае постоянного повторения данной неисправности, обратитесь к квалифицированному электрику.

11.5 Дополнительное оборудование поставляемое с машиной.

Ниже представленное оборудование поставляется с машиной:

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
	<p>Корзина для мелких деталей.</p>



При утилизации машины пользователь должен руководствоваться директивами СЕЕ и местными законами об охране окружающей среды и утилизации отходов.

Обратите особое внимание на следующее:

- разборку машины в производственном помещении;
- транспортировку и перемещения машины;
- демонтаж машины;
- сортировку разных материалов, из которых сделана машина.

Кроме того, при разборке и утилизации машины необходимо соблюдать важные правила охраны здоровья и окружающей среды:



При утилизации остатков масел и смазывающих веществ не выплескивайте их просто в почву или канализацию, обратитесь в специальные организации, занимающиеся утилизацией или переработкой подобных веществ.
В противном случае, Вы:



1). Загрязняете окружающую среду.

2). Подвергаете риску отравления людей выполняющих эти операции.

Разделение материалов и их утилизация или переработка должны проводиться в строгом соответствии с местными нормами по переработке твердых промышленных отходов и ядовитых веществ.

Гибкие трубопроводы, изделия из пластмассы или любые неметаллические детали должны демонтироваться и утилизироваться отдельно.

Компоненты пневматических и электрических схем, такие как манометры, электромагнитные клапаны, трансформаторы и проч., должны быть демонтированы для дальнейшего использования, если они находятся еще в работоспособном состоянии или должны быть отправлены на переработку.

Корпус машины и все металлические детали должны быть разобраны и отсортированы по типам/маркам металлов.



Утилизация вредных или ядовитых отходов должна производиться в строгом соответствии с местными нормами и законами.



MAGIDO

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

**МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122**

www.rustehnika.ru

- 1). Только квалифицированный и опытный оператор может управлять машиной.
- 2). Никогда нельзя оставлять машину без присмотра во время ее работы.
- 3). Во время работы надевайте защитные перчатки.
- 4). Во время работы надевайте защитную обувь.
- 5). Во время работы надевайте защитную маску.
- 6). Во время работы надевайте защитную одежду.
- 7). Во время работы надевайте защитные очки.
- 8). Во время перемещения и транспортировки машины надевайте защитный шлем (каску).
- 9). Во время перемещения и транспортировки машины надевайте защитную обувь.
- 10). Во время перемещения и транспортировки машины надевайте защитные перчатки.
- 11). Запрещено удалять предупреждающие об опасности знаки с корпуса машины.
- 12). Элементы системы безопасности установлены на машину для того, чтобы оградить оператора от возможного получения травм во время работы. Ни при каких обстоятельствах элементы системы безопасности не должны сниматься во время использования машины.
Даже очень опытный оператор должен неукоснительно следовать инструкциям и предупреждениям изложенным в данном Руководстве.
- 13). В случае, когда машина перемещается подъемным краном, посторонних не должно быть в зоне работы, а персонал, занимающийся погрузкой/разгрузкой, должен находиться на безопасном расстоянии.
- 14). Для перемещения машины используйте только стальные тросы или стропы соответствующей грузоподъемности.
- 15). Для перемещения машины используйте только безопасные крюки.
- 16). При перемещении и транспортировке машины посторонних не должно быть в зоне работы, а персонал, занимающийся погрузкой/разгрузкой, должен находиться на безопасном расстоянии.
- 17). Уделите максимальное внимание тому, чтобы никто не находился в зоне работ по погрузке/разгрузке во избежание получения травм персоналом во время перемещения груза.
- 18). Не совершайте неожиданные маневры при подъеме и перемещении машины, чтобы не причинить вреда окружающим.
- 19). Один из сотрудников должен находиться вне зоны работ по подъему/перемещению машины и иметь возможность предупредить оператора подъемного крана о любых препятствиях.
- 20). При транспортировке водным транспортом, мы рекомендуем, защитить механические детали машины консервационной смазкой и положить вовнутрь упаковки/машины мешки с гигроскопической солью для максимального снижения влажности.
- 21). Всякий раз, при перевозке машины в деревянном ящике или обрешетке следует использовать только подходящие по грузоподъемности стропы и тросы.



22). Когда машина устанавливается в кузов грузовика, ее необходимо закрепить с помощью веревок, металлических тросов или деревянных распорок соответствующих габаритам и весу машины.

23). Машина должна быть установлена в хорошо проветриваемое помещение, в воздухе не должно содержаться взрывоопасных газов.

24). Температура воздуха в помещении должна быть в пределах от 10°C до 20°C.

25). Работы по очистке и смазке машины должны проводиться в перчатках и защитных очках.

26). Подключение машины к электросети должно проводиться только квалифицированным электриком.

27). Убедитесь, что напряжение Вашей электросети соответствует требованиям производителя машины (см. идентификационную табличку), в противном случае свяжитесь с производителем.

28). В обязанность пользователя входит установка защиты от короткого замыкания и перегрузки в соответствии с местными требованиями (автоматические предохранители и проч.).

29). Подключение машины к электросети должно проводиться только квалифицированным электриком в соответствии с местными нормами.

30). По всем вопросам о регулировках, описания которых отсутствует в данном Руководстве, обращайтесь к производителю.

31). Для работы необходим только один оператор. Во время рабочего цикла никто кроме оператора не должен находиться рядом с машиной.

32). Оператор может привести во вращение корзину с открытой крышкой нажатием кнопки «Старт», корзина будет вращаться с помощью механического привода; в этом случае оператор может убедиться, что детали при вращении не задевают неподвижные части машины.

33). Четко следуйте местным требованиям по охране окружающей среды при сливе отработавшей моющей жидкости.

34). Перед началом обслуживания или замены деталей:

- переведите главный выключатель в положение «OFF»;
- отсоедините машину от электросети.

35). Обслуживанием, ремонтом или заменой деталей должен заниматься только квалифицированный техник, хорошо понимающий устройство и технологии производства машин.

36). Строго запрещено забираться внутрь машины во время ее чистки.

37). При проведении каких-либо работ по обслуживанию машины, не пренебрегайте средствами защиты: очки, перчатки и защитная обувь.

38). Категорически запрещено сливать моющую жидкость в почву или канализацию. Строго соблюдайте местные требования по охране окружающей среды и утилизации отходов.

39). По всем вопросам обслуживания не описанным в данном Руководстве обращайтесь к производителю или его дилерам.





Производитель гарантирует безопасную работу машины и ее надежность только в том случае, если для ремонта используются только оригинальные запчасти. Производитель снимает с себя какую-либо ответственность за причинение вреда вследствие использования не оригинальных деталей.

При заказе запчастей укажите пожалуйста следующее:

- модель машины;
- серийный номер;
- описание;
- код;
- количество.

ЗАПЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА					
		L 101	Nr	L 102	Nr	L 122	Nr
	Нижняя труба	TPS102Z (Оцинков.)	1	TPS102Z (Оцинков.)	2	TPS122Z (Оцинков.)	2
		*TPS102I (Нерж.)		*TPS102I (Нерж.)		*TPS122I (Нерж.)	
	Верхняя труба	TPD90Z (Оцинков.)	1	TPD90Z (Оцинков.)	2	TPD122Z (Оцинков.)	2
		*TPD90I (Нерж.)		*TPD90I (Нерж.)		*TPD122I (Нерж.)	
	Боковая труба	TRP90Z (Оцинков.)	1	TRP90Z (Оцинков.)	2	TRP122Z (Оцинков.)	2
		*TRP90I (Нерж.)		*TRP90I (Нерж.)		*TRP122I (Нерж.)	

* Опция.



MAGIDO

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

www.rustehnika.ru

ЗАПЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА					
		L 101	Nr	L 102	Nr	L 122	Nr
	Форсунка	MNUG4L	22	MNUG4L	44	MNUG4L	58
	Корзина (без мех. привода)	SCC102Z	1	SCC102Z	1	-	-
		*SCC102I		*SCC102I			
	Корзина (мех. привод)	SCN102Z	1	SCN102Z	1	SCN122I	1
		*SCN102I		*SCN102I			
	Опора корзины (мех. привод)	SCP102M	1	SCP102M	1	SCP102M	1
	Тормозная колодка	MNGF30	1	MNGF30	1	-	-
	Газовый амортизатор	MG250N	2	MG250N	2	MG400N	2

* Опция.






ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

ЗАПЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА					
		L 101	Nr	L 102	Nr	L 122	Nr
	тройник	F130-1Z	1	F130-1Z	2	F130-1Z	2
		*F130-1I		*F130-1I		*F130-1I	
	Уголок	F90-1Z	1	F90-1Z	2	F90-1Z	2
		*F90-1I		*F90-1I		*F90-1I	
	Safety Interlock	FR692-D1	1	FR692-D1		FR692-D1	1
	Нагревательный элемент	1TTL18997 003	1	1TTL18997 003		1TTL18997 005	1
	Сливной кран	8810112	1	8810112	1	8810112	1
	Штуцер	344-15	1	344-15	1	344-15	1

* Опция.

 MAGIDO	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.	МОЮЩИЕ МАШИНЫ L101/L102/L122

www.rustehnika.ru

ЗАПЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА					
		L 101	Nr	L 102	Nr	L 122	Nr
	Ручка крышки	M643/140	1	M643/140	1	M643/140	1
	Регулируемый замок	MNFS/2	1	MNFS/2	1	MNFS/2	1
	Насос	CEA210/4/A	1	CEA210/4/A	2	CEA210/4/A	2
	Пластиковый уголок	F90-2P	1	F90-2P	1	F90-2P	1
	Датчик уровня жидкости	*RLCL/A	1	*RLCL/A	1	*RLCL/A	1
	Электромагнитный клапан	*CE8615	1	*CE8615	1	*CE8615	1

* Опция.



ЗАПЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА					
		L 101	Nr	L 102	Nr	L 122	Nr
	1. Мотор 2. Редуктор 3. Кожух	*TR63B4	1	*TR63B4	1	TR71B4	1
		*FRC310	1	*FRC310	1	FRC320	1
		*PMCT102	1	*PMCT102	1	PMCT122	1
	Шкив	*PGP122	1	*PGP122	1	PGP122	1
	Ремень	*A56	1	*A56	1	A56	1
	Шкив мотор-редуктора	*PPM102	1	*PPM102	1	PPM102	1
	Манжета шпинделя	*CSCX51 35x25x7	2	*CSCX51 35x25x7	2	CSCX51 35x25x7	2
	Упорный подшипник	*51305	1	*51305	1	51305	1

* Опция.



MAGIDO

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

www.rustehnika.ru

ЗАПЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА					
		L 101	Nr	L 102	Nr	L 122	Nr
	Радиальный подшипник	*60052RS	2	*60052RS	2	60052RS	2
	Гайка	*DX5115	1	*DX5115	1	DX5115	1
	Масляный штуцер	*INM8	1	*INM8	1	INM8	1
	Вал привода корзины	*PMPCX51	1	*PMPCX51	1	PMPCX51	1
	1. Подшипник. 2. Стопорное кольцо. 3. Подшипник. 4. Стопорное кольцо.	6205 2RS MSG90 6006 2RS MSG190	1 1 1 1	6205 2RS MSG90 6006 2RS MSG190	1 1 1 1	- - - -	- - - -
	Цилиндрический фильтр	FLC250	1	FLC250	2	FLC250	2

* Опция.



ЗАПЧАСТЬ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА					
		L 101	Nr	L 102	Nr	L 122	Nr
	Сливной насос	*CEA70/5A	1	*CEA70/5A	1	*CEA70/5A	1
	Пружина тормоза	MFХ51	1	MFХ51	1	-	-
	Муфта	F341-1.1/4	1	F341-1.1/4	2	F341-1.1/4	2
	Угловая муфта	F96-1	1	F96-1	2	F96-1	2
	Сборник	*FLPL102	1	*FLPL102	1	*FLPL122	1
	1. Электровытяжка. 2. Штуцер. 3. Уплотнитель. 4. Экран.	*MN302 *344-38 *G20 *PICP51	1	*MN302 *344-38 *G20 *PICP51	1	*MN302 *344-38 *G20 *PICP51	1

* Опция.



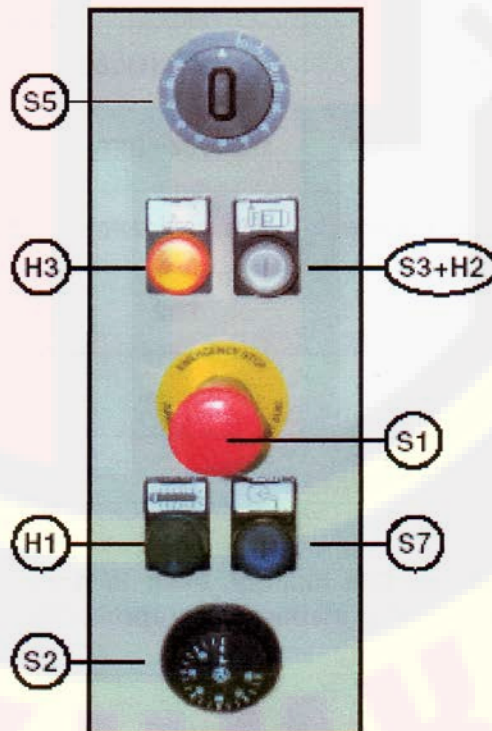
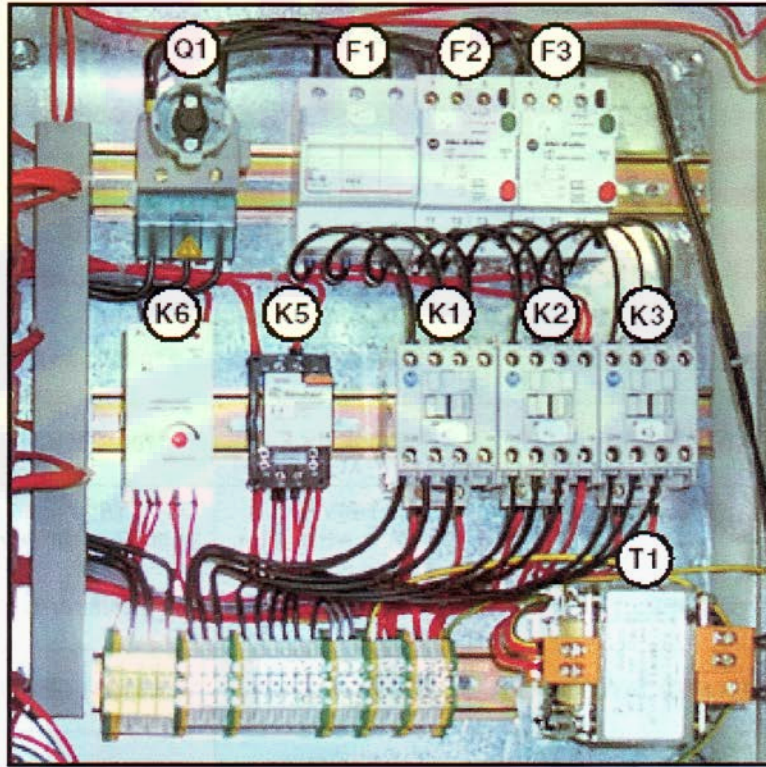
MAGIDO

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.

МОЮЩИЕ МАШИНЫ
L101/L102/L122

www.rustehnika.ru

ДЕТАЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЧАСТИ МАШИНЫ.



ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	КОД ДЛЯ ЗАКАЗА		
		L 101	L 102	L 122
Q1	Основной выключатель	3LD21150TK51	3LD21150TK51	3LD22150TK51
F1	Корпус предохранителей	LG05838	LG05838	LG05838
F2-F3	Автоматический выключатель	*140MN...	*140MN...	*140MN...
K6	Реле контроля уровня воды	CL1004/U	CL1004/U	CL1004/U
K5	Реле маслоотделителя	700-HA32A24-3	700-HA32A24-3	700-HA32A24-3
K1-K2-K3	Контактор	*100CO9KJ...	*100CO9KJ...	*100CO9KJ...
T1	Понижающий трансформатор	T50VA T100VA	T50VA T100VA	T100VA
S5	Таймер	T85/600/60	T85/600/60	T85/600/60
H3	Лампа индикации низкого уровня воды	3SB1204-6BD06	3SB1204-6BD06	3SB1204-6BD06
S3-H2	Кнопка	3SB1206-OAH01	3SB1206-OAH01	3SB1206-OAH01
S1	Кнопка аварийного отключения	3SB1203-1MC00	3SB1203-1MC00	3SB1203-1MC00
H1	Лампа индикации работы нагревательных элементов	3SB1204-6BE06	3SB1204-6BE06	3SB1204-6BE06
S7	Кнопка включения маслоотделителя	3SB1206-OAF01	3SB1206-OAF01	3SB1206-OAF01
S2	Термостат	TR2	TR2	TR2
* Полный код				

Все права защищены.

Категорически запрещено копировать данное Руководство полностью или частично в любом виде (печать, фотокопии, микрофильмы и проч.), а также дополнять, копировать или распространять в электронном виде.



www.rustehnika.ru

